



**UNIVERSITATEA TRANSILVANIA
DIN BRAȘOV
FACULTATEA DE MUZICĂ**



**Conferința Internațională
International Conference
THE SCIENCE OF MUSIC
EXCELLENCE IN PERFORMANCE**

ICSMEP 2016

Ediția a VI-a

**22 – 24 Noiembrie 2016
Brașov**

Comitetul științific * Scientific Committee

- **Academician Professor PHD. Cornel ȚĂRANU**
Gheorghe Dima Music Academy, Cluj-Napoca, ROMÂNIA
- **PhD. Eugene ALBULESCU**
Lehigh University, Bethlehem, Pennsylvania, USA
- **PhD. Sylvia AHRAMJIAN**
West Chester University of Pennsylvania, USA
- **PhD. George BALINT**
University of Pitești, ROMÂNIA
- **PhD. Gabriel BANCUI**
Gheorghe Dima Music Academy, Cluj-Napoca, ROMÂNIA
- **PhD. Liliana BIZINECHE**
University of Evora, PORTUGALIA
- **PhD. Eugen CINCI**
School for Advanced Studies, Vârșeț, SERBIA
- **PhD. Petruța COROIU**
Transilvania University of Brașov, ROMÂNIA
- **PhD. Veronica DEMENESCU**
West University of Timișoara, ROMÂNIA
- **PhD. Vlad DIMULESCU**
National University of Music, București, ROMÂNIA
- **PhD. Violeta DINESCU**
Institut für Musik, Oldenburg, GERMANY
- **PhD. Stela DRĂGULIN**
Transilvania University of Brașov, ROMÂNIA

- **PhD. Gheorghe DUȚICĂ**
George Enescu University of Arts, Iași, ROMÂNIA
- **PhD. Nicolae GHEORGHÎȚĂ**
National University of Music, București, ROMÂNIA
- **PhD. Olguța LUPU**
National University of Music, București, ROMÂNIA
- **PhD. Agneta MARCU**
University of Arts, Faculty of Music, Oradea, ROMÂNIA
- **PhD. Ovidiu MARINESCU**
West Chester University of Pennsylvania, USA
- **PhD. Nelida NEDELCUȚ**
Gheorghe Dima Music Academy, Cluj-Napoca, ROMÂNIA
- **PhD. Octavian NEMESCU**
National University of Music, București, ROMÂNIA
- **PhD. Miloje NIKOLIC**
University of Arts in Belgrade, Faculty of Music Art, SERBIA
- **PhD. Mariana POPESCU**
University of Arts, Constanța, ROMÂNIA
- **PhD. Mădălina RUCSANDA**
Transilvania University of Brașov, ROMÂNIA
- **PhD. Allanda SMALL**
The University of Southern Mississippi, Hattiesburg, USA
- **PhD. Jean STURM**
Université de Strasbourg, FRANCE

Marti, 22.11.2016

Sesiunea I, **Aula Magna a Universității Transilvania**

Coordonator: **Prof. univ. dr. Stela DRĂGULIN**

10:00-10:15

Dr. Stela DRĂGULIN – Keynote Speaker

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Meloterapia în Brașov – Prezent și viitor

Music Therapy in Brașov - Present and future

10:15-10:30

Dr. Doru URSUȚIU – Keynote Speaker

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Departamentul de Electronică și
Calculatoare
*Transilvania University of Brașov, Department of Electronics and Computer
Science*

Depistare – Monitorizare – Medicină

Sensing- Monitoring - Medicine

10:30 – 12,30

Alexia QUIN – Invited Keynote Speaker, UK

Director al Asociației Internaționale *Music as Therapy*
Director of *Music as Therapy International*

Ce este Terapia prin Muzică? Cum funcționează și ce dovezi avem?

What is Music Therapy? How does it work and what evidence do we have?

12:30 – 12:45 Pauză / Coffee Break

12:45-13:00

Drd. Fulvia Anca CONSTANTIN

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Meloterapia modernă, între știință și artă

Modern Music Therapy – Between Art and Science

13:00 – 13:20

Psih. Monika SZABO

Centrul Școlar de Educație Inclusivă nr. 1, Oradea
Inclusive School Center nr 1, Oradea

Muzica în vindecarea copilului interior

The role of music in healing the child within

13:20 – 13:40

Psih. Codruța PASC

SC TAPY SRL
SC TAPY SRL

Metode de terapie prin muzică și mișcare în relația părinte –copil

Music and Dance Therapy methods for improving the children-parents relationships

13:40 – 14:00

Dr. Stela DRĂGULIN, Drd. Fulvia Anca CONSTANTIN

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Alegerea muzicii potrivite, parte importantă a meloterapiei

Choosing the right music - An important part of Music Therapy

14:00 – 15:00 Pauză de masă / Lunch Break

Sesiunea a II-a, **Workshops**

15:00 – 16,30

Psih. Anișoara LIȚĂ

Cabinet Individual de Psihologie
Individual Psychology Cabinet

Exprimarea vocal-instrumentală în meloterapie – cale inovativă de recuperare în autism

Vocal and instrumental expression in Music Therapy - An innovative way of recovery in autism

16:30 – 17,30

Psih. dr. Cristina SAVA

Cabinet Individual de Psihologie
Individual Psychology Cabinet

Meloterapie, psihologie, medicină și muzică

Music Therapy, psychology, medicine and music

17:30 – 19:00

Psih. Monika SZABO

Centrul Școlar de Educație Inclusivă nr. 1, Oradea
Inclusive School Center no.1, Oradea

Muzica în vindecarea copilului interior

The role of music in healing the child within

19:00-20:00

Drd. Fulvia Anca CONSTANTIN

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Noi modalități de lucru în meloterapie

New directions of work in Music Therapy

M I E R C U R I, 23.11.2016

Sesiunea a II-a, **Centrul Multicultural**

Moderator: **Prof. univ. dr. Roxana PEPELEA**

12.00-12.15

Dr. Mirela KOZLOVSKY, România

Universitatea *Ovidius*, Facultatea de Arte, Constanța
University *Ovidius*, Faculty of Arts, Constanța

Cântecele de despărțire la aromânii și tătarii dobrogeni

Parting Songs of the Dobruja Aromanians and Tatars

12.15-12.30

Dr. Ruxandra MIREA, România

Universitatea *Ovidius*, Facultatea de Arte, Constanța
University *Ovidius*, Faculty of Arts, Constanța

Metacomunicarea în arta dirijorală

Methacommunication in Conductor's Art

12:30-12:45

Dr. Inna Emilia ONCESCU, România

Universitatea Națională de Muzică, București
National University of Music, București

Universul Webernian ilustrat în Variațiunile pentru pian, Op. 27

L'univers musical de Webern, représenté dans les *Variations pour piano*,
Op. 27

12.45-13.00

Dr. Irina BOGA, România

Universitatea Națională de Muzică, București
National University of Music, București

Muzică și consumerism; despre o estetică a societății urbane capitaliste

Music and consumerism; the aesthetics of an urban capitalistic society

13.00-13.15

Dr. Leonard BOGA, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Natalie Bauer-Lechner, mărturii despre Gustav Mahler

Natalie Bauer-Lechner about Gustav Mahler

13.15-13.30

Dr. Cornelia GOGESCU, România

Universitatea *Valahia* din Târgovişte, Facultatea de Ştiinţe şi Arte
Valahia University, Faculty of Sciences and Arts, Târgovişte

Aspecte ale culorii în muzică şi pictură

Quelques aspects de la couleur dans la musique et la peinture

13.30-13.45

Drd. Alexandra BELIBOU

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică

Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Elemente de tehnică de compoziţie minimalistă în lucrările pe texte psaltice de Arvo Pärt

Technical elements of minimalist composition in Arvo Pärt's psaltic works

13.45-14.00

Dr. Stela DRĂGULIN

Drd. Claudia ŞUTEU, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Abordarea holistică a stării de sănătate

A universal prototype of health

14.00-14.15

Dr. Gina-Mihaela PAVEL, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Dramaturgie muzicală în lucrarea *Jeux d'eau* de Maurice Ravel

Musical dramaturgy in *Jeux d'eau* by Maurice Ravel

14.15 – 14.30 Pauză / Coffee Break

14.30-14.45

Dr. Emilia CALEFARIU, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Planificarea, element primordial în managementul cultural
Planning, primary element in cultural management

14.45-15.00

Drd. Florin PĂUN, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Experimentul acustic – muzical şi gradul de influenţare comportamentală în perspectivă evoluţionistă
The muzical-accoustic experiment and the influence of behaviourism from an evolutionary perspective

15.00-15.15

Drd. Ciprian SAVIN, România

Şcoala Gimnazială *Nicolae Tonitza*, Constanţa
Secondary School *Nicolae Tonitza*, Constanţa

Sebastian Barbu-Bucur – o viaţă dăruită cântării psaltice româneşti
Sebastian Barbu-Bucur – A life in the service of the Romanian psaltic music

15.15-15.30

Drd. Maria PETCU-CATRINA, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Liedul românesc. Primul festival naţional al liedului românesc de la Braşov
Romanian lied. The first national festival of Romanian Lied in Brasov

15.30-15.45

Dr. Stela DRĂGULIN
Drd. Claudia ȘUTEU, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Terapia muzicală și modelul PERMA
Music therapy and the PERMA model

15.45-16.00

Drd. Ioan Liviu IOSIF

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Tipologia sistemelor modale în genurile vocale ale folclorului românesc
Typology of modal systems in Romanian folklore (vocal genres)

16.00-16.15

Dr. Oana LIANU, România

Universitatea din Oradea, Facultatea de Arte
University of Arts, Faculty of Music, Oradea

Muzica, unul din cei mai buni ambasadori în Diplomația culturală
Music, one of the best ambassadors of the cultural diplomacy

16.15-16.30

Dr. Cristina Maria BOSTAN, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Concertul nr. 1 pentru violoncel și orchestră în Mi bemol Major de Dmitri Sostakovici
Concerto No.1 For Cello And Orchestra, Op.107 In E flat Major By Dmitri Sostakovici

J O I, 23.11.2016

10.00-11.30 **Aula Universității – WORKSHOP**

Stresul, stilul de viață și timpul – cum le gestionăm ?

Tehnici de schimbare comportamentală și strategii psihologice susținute de dovezi științifice

Drd. Raluca MATEI & Jane GINSBORG, UK

Colegiul Regal de Muzică, Manchester

Royal Northern College of Music, Manchester

Sesiunea a III-a, **Aula Universității, Sala U.I.6**

Moderator: **Conf. univ. dr. Ioan OARCEA**

10.00-10.15

Dr. Ioan OARCEA, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică

Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Interferențe multiculturale, corale, internaționale

Multicultural interferences, choral, international

10.15-10.30

Dr. Luminița DUȚICĂ, România

Universitatea de Arte *George Enescu*, Iași

George Enescu, University of Arts, Iași

Recuperarea unui timp mitic. Opera-frescă *Trepte ale istoriei* de Mihai MOLDOVAN

Getting back a mythic time. Opera-fresco *Stages of history* by Mihai MOLDOVAN

10.30-10.45

Dr. Ana SZILÁGYI, Austria

Conservatorul *RICHARD WAGNER*, Viena

Richard WAGNER Konservatorium, Wien

Formarea avangardei muzicale românești în perioada comunistă

The Development of the Romanian Music Avant-garde in the Communist Era

10.45-11.00

Dr. Mădălina RUCSANDA, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Dezvoltarea creativităţii muzicale şi empatiei în practicile de grup
Musical creativity and empathy in group practices

11.00-11.15

Dr. Petruţa COROIU-MĂNIUȚ, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Muzicalitatea poeziei lui George Coşbuc, la 150 de ani de la naşterea sa
Musical aspects of George Cosbuc's poetry (150 years from his birth)

11.15-11.30

Dr. KISKAMONI-SZALAY Zoltán, România

Universitatea *Transilvania* din Braşov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Braşov, The Faculty of Music

Culegerea din Ciuc al lui Imets Dénes
The Csiki Collection of Imets Dénes

11.30-11.45

Dr. Marius BAHNEAN, SUA

Director, Catedra de Studii Corale, Universitatea Tennessee Wesleyan
Director of Choral Activities, Tennessee Wesleyan College

William Byrd – Missele catolice pentru trei, patru şi cinci voci, în Anglia Protestantă.

William Byrd – Catholic Masses for three voices, four voices, and five voices in Protestant England

11.45 – 12.00 Pauză / Coffee Break

12.00-13.45 AULA MAGNA

LANSARE DE CARTE

Prof. univ. dr. Gheorghe DUȚICĂ
Universitatea de Arte *GEORGE ENESCU* din Iași

și

Prof. univ. dr. Valentin TIMARU
Academia de Muzică *Gheorghe DIMA* din Cluj-Napoca

13.45 – 15.15 Pauză de masă / Lunch Break

15.15-15.30

Dr. Roxana-Maria PEPELEA, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Valorificarea folclorului în propria creație
Recycling the folk music

15.30-15.45

Dr. Ioan CHICIUDEAN, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Tranziția între cuvânt și muzică în rugăciunea *Tatăl nostru*, prin viziunea lui Viorel Munteanu

La transition entre la parole et la musique dans la prière Notre Père, à travers la vision de Viorel Munteanu

15.45-16.00

Dr. Alina NAUNCEF, România
Drd. Elena Mihaela MANAFU, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Articulația muzicală în sonatele pentru pian și vioară de Mozart.
Articulation in Mozart's piano-violin sonatas

16.00-16.15

Dr. Ingomar RAINER, Austria

Universitatea de Muzică și Arte, Viena
University of Music and Performing Arts, Viena

Creația Muzicii timpurii: câteva idei, întrebări și cugetări ulterioare
Making *Early Music*: some ideas, questions and afterthoughts

16.15-16.30

Dr. Octavian NEMESCU, România

Universitatea Națională de Muzică, București
National University of Music, București

Orientarea arhetipală în estetica și arta românească. O privire din perspectiva creației proprii
Archetypal Aspects in the Romanian Aesthetics and Art. A Particular View from the Perspective of the Own Oeuvre.

16.30-16.45

Dr. Mihaela-Georgiana BĂLAN, România

Universitatea de Arte *George Enescu*, Iași
George Enescu, University of Arts, Iași

Perspective psihologice în lucrarea muzicală *Mithya* de Doina Rotaru
Psychological perspective in the musical work *Mithya* by Doina Rotaru

16.45-17.00

Drd. Raluca MATEI and Jane GINSBORG, UK

Colegiul Regal de Muzică, Manchester
Royal Northern College of Music, Manchester

Promovarea sănătății în cercetarea psihologică, coordonate asupra studentului – Viitorul solist de operă
Health promotion among Psychological – research coordinates upon the student – future opera soloist

17.00-17.15

Dr. Laurențiu BELDEAN, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică
Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Școala de la Darmstadt: o fereastră deschisă spre modernitate în muzica românească.

Darmstadt School of Composition: an Open Window towards Modernity in the Romanian Music

17.15-17.30

Dr. Stela DRĂGULIN

Drd. Mihaela ITIGAN, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică

Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Repere istorice ale sonatei beethoveniene pentru pian și vioară

Historic landmarks in Beethoven's sonata for piano and violin

17.30-17.45

Dr. Loredana IAȚEȘEN, România

Universitatea de Arte *George Enescu*, Iași

George Enescu, University of Arts, Iași

Semnificații ale conceptului de *Postromantism* în contextul creației universale și naționale din primele decenii ale secolului XX

Meanings of the Postromanticism Concept in the Context of the Universal and National Creation of the First Decades of the 20th Century

17.45-18.00

Dr. Ciprian ȚUȚU, România

Universitatea *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Muzică

Transilvania University of Brașov, The Faculty of Music

Structură, stil și interpretare în *Paukenmesse* de Joseph Haydn

Structure, style et interprétation en *Paukenmesse* de Joseph Haydn

18.00-18.15

Dr. Dan Alexandru STREZA, România

Universitatea *Lucian Blaga*, Sibiu, Facultatea de Teologie *Andrei Țaguna*

Lucian Blaga University, Sibiu, The Faculty of Theologie *Andrei Țaguna*

De la calendae la colinde

From 'calendae' to 'colinda'

Miercuri, 23 Noiembrie 2016 – Ora 19.00

CENTRUL MULTICULTURAL – RECTORAT

RECITAL INSTRUMENTAL

Dr. Alina NAUNCEF, România – Vioară

Universitatea *Transilvania* din Braşov
Facultatea de Muzică

Dr. Ingomar RAINER, Austria – Pian

Universitatea de Muzică şi Arte,
Viena

Joseph Haydn

Sonata în Fa Major, Hob XV:17, pentru pian şi vioară

Wolfgang Amadeus Mozart

Variations "Helas!", pentru pian şi vioară

Wolfgang Amadeus Mozart

Sonata în Sib Major, KV 454, pentru pian şi vioară

Franz Schubert

Sonata în sol minor, pentru pian şi vioară

SIMPOZIONUL INTERNAȚIONAL
ȘTIINȚA MUZICII - EXCELENȚA ÎN PERFORMANȚĂ
EDIȚIA A VI-A

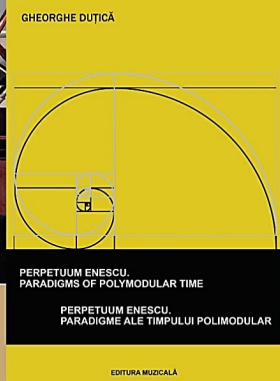
LANSARE DE CARTE

GHEORGHE
DUȚICĂ

PROF. UNIV. DR.
UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTE
„GEORGE ENESCU” IAȘI



MODERATOR:
CONF. UNIV. DR. **IOAN OARCEA**



JOI
24 NOIEMBRIE 2016
ORA 10:00

SALA **UI6**
AULA UNIVERSITĂȚII
TRANSILVANIA BRAȘOV,
B-dul Iuliu Maniu, nr.41A



PREZENTARE VOLUME:
PROF. UNIV. DR. **GHEORGHE DUȚICĂ**
PROF. UNIV. DR. **PETRUȚA MĂNIUȚ-COROIU**
CONF. UNIV. DR. **PETRE-MARCEL VÂRLAN**

COORDONATORI:
PROF. UNIV. DR. **MĂDĂLINA RUCSANDA**,
CONF. UNIV. DR. **IOAN OARCEA**

JOI, 24 Noiembrie 2016, ORA 12.00

AULA UNIVERSITĂȚII TRANSILVANIA

Brasov, B-dul Iuliu Maniu, nr.41A

**SIMPOZIONUL INTERNAȚIONAL
ȘTIINȚA MUZICII – EXCELENȚA ÎN PERFORMANȚĂ**
Ediția a VI-a

LANSARE DE CARTE

VALENTIN TIMARU

PROF. UNIV. DR.
LA ACADEMIA DE MUZICA *GHEORGHE DIMA*, CLUJ-NAPOCA

STILISTICĂ MUZICALĂ

Moderator:

Prof. univ. dr. PETRUȚA MĂNIUȚ-COROIU

Prezentare volume:

Prof. univ. dr. VALENTIN TIMARU

Conf. univ. dr. PETRE-MARCEL VÂRLAN

Conf. univ. dr. IOAN OARCEA

Coordonatori:

Prof. univ. dr. MĂDĂLINA RUCSANDA

Conf. univ. dr. IOAN OARCEA